

**Recensement fédéral
de la population 1970**

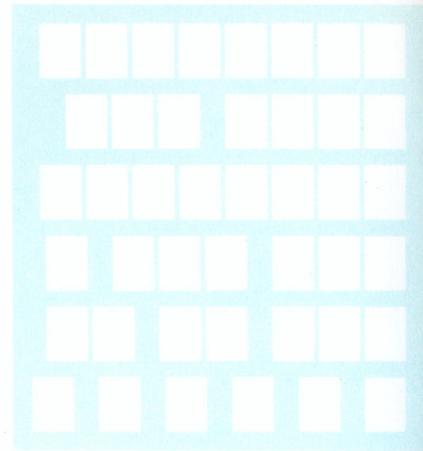
Bulletin individuel

N'écrire qu'avec le crayon reçu.
Lorsque la réponse est imprimée,
marquer la case voulue d'un trait
horizontal et non d'une croix.



Commune: _____
Secteur n°: _____ Ménage n°: _____ Bulletin n°: _____

Prière de laisser en blanc



A. Questions s'adressant à toutes les personnes

- 1 Nom et prénom(s):** _____
Rue et n° ou hameau, ferme: _____
- 2 Date de naissance:** jour _____ mois _____ année _____
- 3 Sexe:** masculin féminin -
- 4 Etat civil:** célibataire marié(e) veuf/veuve divorcé(e) -
- 5 Situation dans le ménage dans lequel vous êtes recensé(e):** chef de ménage épouse du chef de ménage fils/fille du chef de ménage -
- Si vous n'êtes ni le chef de ménage, ni son épouse, ni son fils ou sa fille, quelle est votre situation? _____
(p. ex. mère, beau-fils, petit-fils, employée de maison, locataire d'une chambre, etc.)
- 6 Langue maternelle:** allemand français italien romanche -
(dans laquelle on pense et que l'on possède le mieux) Sinon, laquelle? _____
- 7 Religion:** protestante catholique romaine -
Sinon, laquelle? _____
- 8 Nationalité:** les Suisses qui possèdent également une nationalité étrangère indiquent uniquement la nationalité suisse.
suisse étrangère -
Les étrangers précisent leur nationalité à la question 27

Commune d'origine des citoyens suisses: écrire le nom de la commune en entier. Les bourgeois de plusieurs communes indiquent uniquement la commune dont ils (ou leurs ancêtres) ont acquis le droit de cité en **dernier lieu**.

- 9 Lieu de naissance:** Les personnes nées en clinique indiquent le domicile des parents ou de la mère à ce moment-là.
Commune de domicile actuelle Une autre commune -
savoir: Commune: _____ Canton: (Abrév., sigle) _____
- 10 Domicile il y a 5 ans (1.12.65):** Ne pas répondre à cette question pour les enfants de moins de 5 ans.
Commune de domicile actuelle Une autre commune -
savoir: Commune: _____ Canton ou Etat: (Abrév., sigle) _____
- 11 Domicile il y a 1 an (1.12.69):** Ne pas répondre à cette question pour les enfants de moins de 1 an.
Commune de domicile actuelle Une autre commune -
savoir: Commune: _____ Canton ou Etat: (Abrév., sigle) _____

- 12 Ecole actuellement fréquentée:** Les personnes qui fréquentent actuellement une école doivent également répondre aux questions 23 à 26.
- | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|---|--|---|---|---|---|---|---|---|
| Aucune <input type="checkbox"/> | Ecole primaire <input type="checkbox"/> | Ecole secondaire inférieure, progymnase <input type="checkbox"/> | - | Ecole secondaire sup. (ex. ci-dessous) <input type="checkbox"/> | Pensionnat (enseignement général ou langues) <input type="checkbox"/> | Ecole prof. à plein temps (ex. ci-dessous) <input type="checkbox"/> | Ecole technique supérieure <input type="checkbox"/> | Haute école Université <input type="checkbox"/> | - |
|---------------------------------|---|--|---|---|---|---|---|---|---|
- 13 Degrés scolaires atteints:** Indiquer tous les degrés terminés.
- | | | | | | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | - | <input type="checkbox"/> | - |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---|

Ecoles secondaires supérieures: p. ex. gymnase, école normale, école supérieure de jeunes filles;
Ecoles professionnelles à plein temps: p. ex. écoles de droguistes, de laborantins, de bibliothécaires, de travail social, d'infirmières, d'agriculture, mais non pas les écoles de perfectionnement ni les cours obligatoires pour apprentis (p. ex. S. S. E. C.).

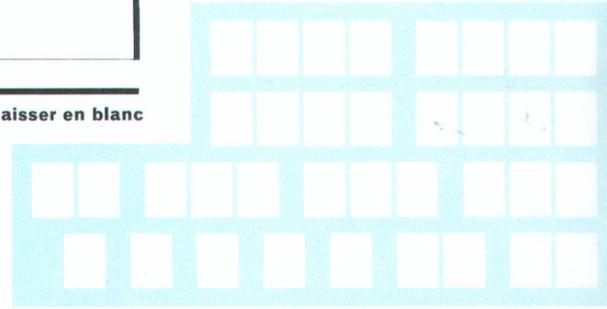
- 14 Apprentissage, temps de formation et études terminées:** Prière de préciser la profession ou la nature des études.
- | | | | | | | |
|--|--------------------------------------|--|--|---|--|---|
| a. Première profession apprise, études initiales: _____ | Durée de l'apprentissage, des études | Moins de 1 an <input type="checkbox"/> | 1 an à moins de 2 ans <input type="checkbox"/> | 2 ans à moins de 3 ans <input type="checkbox"/> | 3 ans ou plus <input type="checkbox"/> | - |
| b. Profession apprise plus tard, études ultérieures: _____ | Durée de l'apprentissage, des études | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | - |

- 15 Certificats finals obtenus**
Diplômes, grades universitaires: _____

B. Questions s'adressant aux femmes mariées

Prière de laisser en blanc

- 16 En quelle année** votre mariage **actuel** a-t-il été contracté? _____
- 17 Combien d'enfants** sont-ils **nés vivants** du mariage **actuel**? _____
(y compris les fils ou les filles adultes et les enfants décédés)
- 18 Avez-vous déjà été mariée auparavant?** oui non -



Commune: _____ Secteur n°: _____ Ménage n°: _____ Bulletin n°: _____

C. Questions s'adressant à toutes les personnes âgées de 13 ans ou plus

19 Activités actuelles, sources de revenus: Prière de marquer d'un trait horizontal **chaque réponse qui convient**, p.ex. si vous tenez actuellement le ménage et exercez une profession; si vous êtes étudiant(e) et exercez une profession; si vous touchez une rente et travaillez. **Les mensualités AVS et AI sont considérées comme rentes.** Ne pas tenir compte des interruptions de travail pour cause de maladie, de vacances, de service militaire, de changement de place, etc.

Activité à temps partiel = pendant un horaire régulièrement plus court que celui qui est d'usage dans la branche ou dans l'exploitation, p.ex. à la demi-journée ou seulement quelques jours par semaine.

Profession principale, source de revenus:

Les ménagères, les rentiers et les étudiants qui exercent une activité économique réduite doivent le noter sous «occupé(e) à temps partiel» et **non** sous «activité accessoire».

Occupé(e) à plein temps¹

Occupé(e) à temps partiel¹

—

Actuellement sans travail²

Ménagère

—

Rentier, pensionné

Ecolier, étudiant³

Autres sources de revenus

—

Profession accessoire (à côté de l'activité à plein temps ou à temps partiel):

Activité accessoire dans l'agriculture⁴

—

Activité accessoire dans une autre branche économique⁴

—

¹ Les personnes exerçant une profession principale (à plein temps ou à temps partiel) doivent également répondre aux questions 20–26.

² Aux questions 21a et b, les personnes sans travail indiquent leur dernière activité et situation. ³ Les écoliers et étudiants doivent également répondre aux questions 23–26. ⁴ Les personnes exerçant une profession accessoire doivent également répondre à la question 20.

D. Questions s'adressant aux personnes qui exercent une profession

20 Combien de temps travaillez-vous normalement par semaine? (activité de ménage non comprise)

dans la profession principale ou l'activité à temps partiel

moins de 6 heures	6 à 19 heures	20 à 39 heures	40 heures ou plus	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	—

dans la profession accessoire

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	—
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	---

21 Profession principale ou activité à temps partiel

a. **Quelle activité exercez-vous actuellement?** Prière de préciser (au besoin, brève description), donc pas uniquement «ouvrier de fabrique», mais p.ex. polisseur sur métaux, serrurier; pas uniquement «employée», mais p.ex. mécanographe, comptable, travaux de bureau courants.

b. **Situation dans la profession:** p.ex. manoeuvre, apprentie, contremaître, ouvrier qualifié, ouvrière à domicile, chef de bureau, fondé de pouvoir, chef d'exploitation, fermier, gérante, propriétaire, membre coopérant de la famille, etc.

c. **Nom de l'employeur, raison sociale de l'entreprise:** Les personnes qui travaillent pour plusieurs employeurs (travail à domicile, nettoyage, etc.) notent simplement «plusieurs».

d. **A quelle branche se rattache l'entreprise?** Préciser autant que possible, p.ex. non pas seulement «meubles», mais «fabrique de meubles» ou «commerce de meubles».

22 Questions s'adressant aux personnes de condition indépendante (propriétaires, fermiers, etc.): combien de personnes travaillent dans l'exploitation, y compris le patron, les membres coopérants de la famille et les personnes occupées à temps partiel?

Patron seul	2–9 personnes	10–19 personnes	20 personnes ou plus	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	—

E. Questions s'adressant aux personnes ayant une profession, aux écoliers ou étudiants

23 Où travaillez-vous (profession principale ou activité à temps partiel)? **Où allez-vous à l'école?**

Les chauffeurs, employés de chemin de fer, ouvriers du bâtiment, etc., indiquent le lieu où ils prennent leur travail; les voyageurs de commerce notent «en voyage».

Adresse exacte: _____

Commune: _____

Canton ou Etat: _____

24 Durée d'un trajet jusqu'à votre lieu de travail, jusqu'à l'école:

Je travaille (ou vais à l'école) dans l'immeuble où j'habite

—

15 minutes au plus

plus de 15 à 30 minutes

plus de 30 min. à 1 heure

plus de 1 heure

—

25 Combien de fois par jours faites-vous le trajet entre votre domicile et votre lieu de travail ou l'école? (aller et retour = une fois)

une fois

deux fois

—

26 Principal moyen de transport: Indiquer uniquement celui que vous utilisez d'habitude pour faire la plus grande partie du trajet.

Aucun, je vais à pied

Train

Tram
Autobus
Trolleybus
Car postal

Véhicule de l'employeur (p.ex. car de l'usine)

—

Auto privée

Motocyclette, scooter ou motorcycle léger

Bicyclette, cyclomoteur

Autre moyen de transport (p.ex. taxi, funiculaire, bateau)

—

Prière de laisser en blanc

F. Questions s'adressant aux étrangers

27 Etrangers(ères) possédant un passeport valable ou un acte d'origine: Nationalité

Sans papiers, apatrides, réfugiés: Dernière nationalité

28 Genre du livret réglant, pour la police des étrangers, vos conditions de séjour en Suisse, ou dans lequel vous êtes inscrit(e). **Le passeport et la carte d'identité n'entrent pas** en ligne de compte ici.

Livret A jaune (permis saisonnier)

Livret B gris ou D rouge (permis annuel)

Livret C vert (permis d'établissement)

Autorisation spéciale (p.ex. pour fonctionnaires internationaux ou étrangers)

Aucun permis (séjour n'excédant pas 3 mois)
